



## ΕΛ ■ Συσκευή κονσερβοποίησης

*Μετάφραση του πρωτότυπου εγχειριδίου*

### ΔΙΑΒΑΖΕΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ

- Η παρούσα συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές ή πνευματικές ικανότητες ή από άπειρα άτομα, εφόσον επιβλέπονται από κατάλληλο άτομο ή έχουν ενημερωθεί για τον ασφαλή τρόπο χρήσης του προϊόντος και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση πρέπει να εκτελούνται από τον χρήστη, αλλά όχι από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Εάν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή κάποιον εξειδικευμένο τεχνικό για να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι. Αν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά, η χρήση της συσκευής απαγορεύεται.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο της μακριά από παιδιά.
- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Δεν προορίζεται για χρήση σε χώρους όπως:
  - κουζίνες προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλους χώρους εργασίας,
  - δωμάτια ξενοδοχείων ή μοτέλ και άλλους χώρους διαμονής,
  - ενοικιαζόμενα δωμάτια
- Λόγω της εναπομένουσας θερμότητας, οι προσβάσιμες επιφάνειες της συσκευής είναι καυτές κατά τη χρήση και μετά από αυτήν. Μην αγγίζετε την καυτή επιφάνεια. Χρησιμοποιήστε τα θερμικά μονωμένα χερούλια για τη συσκευή.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή στο νερό και μην την πλένετε κάτω από τρεχούμενο νερό βρύσης.
- Καθαρίστε την επιφάνεια που έρχεται σε επαφή με το φαγητό χρησιμοποιώντας μαλακό πανί ελαφρά νωπό με χλιαρό νερό και μετά σκουπίστε με καθαρό πανί.



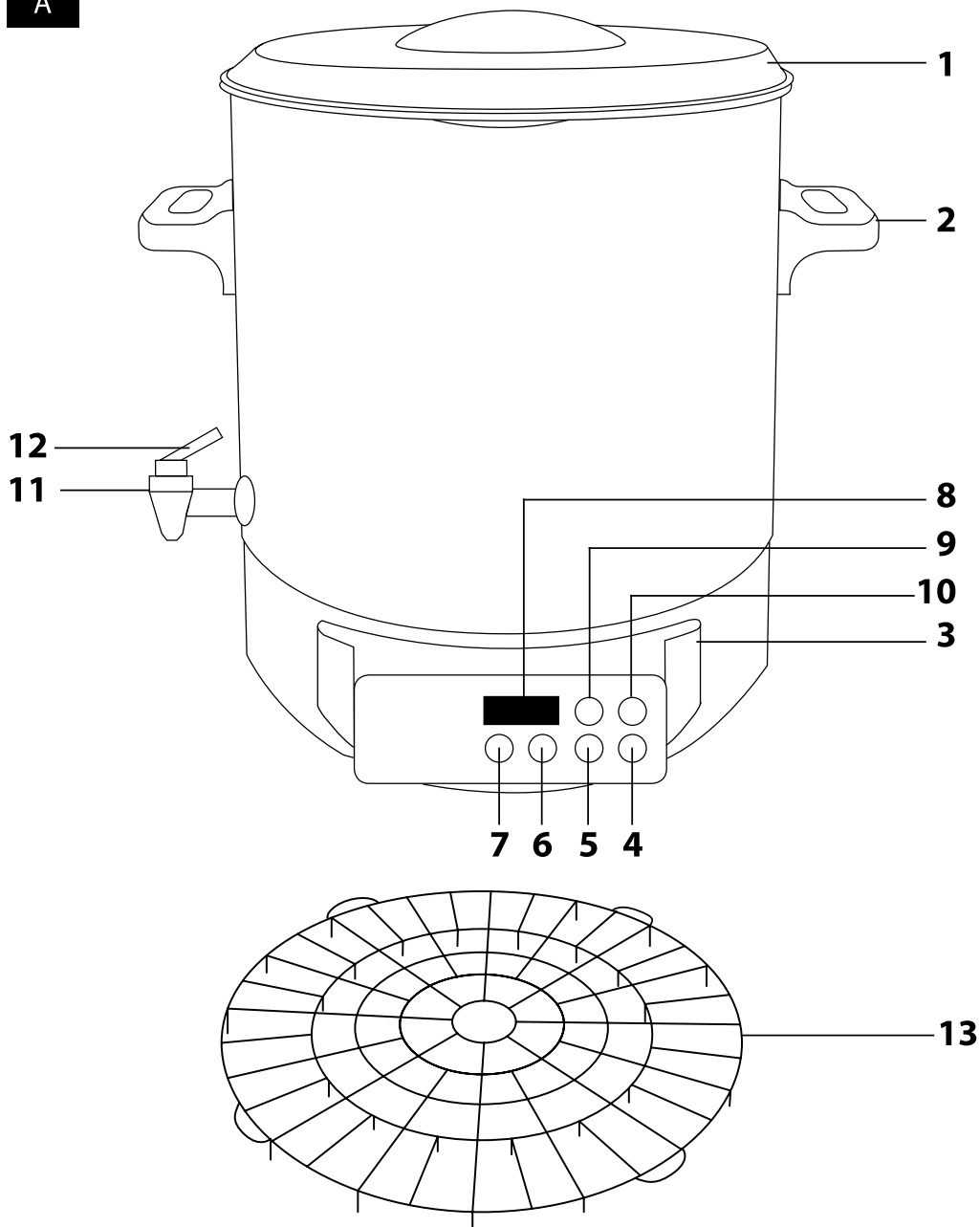
#### Προειδοποίηση:

Η εσφαλμένη χρήση ενδέχεται να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

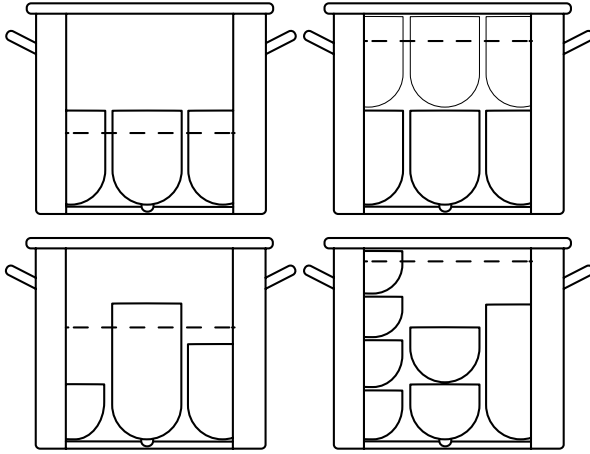
- Η παρούσα συσκευή χρησιμοποιείται για την κονσερβοποίηση φρούτων και λαχανικών, για την προετοιμασία ζεστών ροφημάτων, για σούπες και σάλτσες και για να ζεματίσετε (μπλανσάρετε) φρούτα, λαχανικά κτλ. Μην τη χρησιμοποιείτε για άλλους σκοπούς πέρα από αυτούς για τους οποίους προορίζεται.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε βιομηχανικό περιβάλλον ή σε εξωτερικό χώρο.
- Προτού συνδέσετε την παρούσα συσκευή στην πρίζα, ελέγξτε ότι η ονομαστική τάση του ρεύματος στην ετικέτα της συσκευής συμφωνεί με την τάση της πρίζας.
- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε σωστά γειωμένη πρίζα. Μην χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης ή πολύπριζο. Αν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο προέκτασης με ονομαστική ισχύ κατάλληλη για αυτήν τη συσκευή.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή στην ηλεκτρική κουζίνα ή την κουζίνα υγραερίου ή κοντά σε αυτές, σε επιφάνεια αποστράγγισης, στην άκρη του τραπεζιού ή σε ασταθείς ή ανώμαλες επιφάνειες. Τοποθετείτε πάντα τη συσκευή πάνω σε οριζόντια, στεγνή και σταθερή επιφάνεια. Πρέπει να υπάρχει αρκετό ελεύθερο ύψος πάνω από τη συσκευή για να επιτρέπεται το ασφαλές γέμισμα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή πολύ κοντά σε μανιέρα, ντουζιέρα ή πισίνα κ.λπ. ή σε τοποθεσίες όπου μπορεί να υπάρχει εκτοξευόμενο νερό.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε θερμοκρασία περιβάλλοντος από 5 έως 35 °C.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με τα γνήσια αξεσουάρ που τη συνόδευαν.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει συναρμολογηθεί σωστά προτού τη θέσετε σε λειτουργία και τη γεμίσετε με υγρό.
- Η ελάχιστη ποσότητα υγρού που χρησιμοποιείται για να γεμίσει ο αποστειρωτής είναι περίπου 5 λίτρα. Μην γεμίζετε τον αποστειρωτή μέχρι το άκρο. Μην τον γεμίζετε πάνω από 5 cm κάτω από το άνω άκρο του αποστειρωτή Σε περίπτωση υπερπλήρωσης υπάρχει κίνδυνος εκτόξευσης ζεστού υγρού.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χειρίζεστε ζεστά υγρά και τρόφιμα. Ο ατμός ή το πιτσίλισμα από ζεστές τροφές και ζεστά υγρά μπορεί να προκαλέσουν εγκαύματα.
- Μπορεί να απελευθερωθεί ατμός από τις άκρες του καπακιού κατά τη χρήση. Επιδεικνύετε αυξημένη προσοχή προς αποφυγή εγκαυμάτων.

- Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή όταν είναι άδεια. Η εσφαλμένη χρήση μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τη διάρκεια ζωής του. Σε περίπτωση κατά λάθος εκκίνησης, η συσκευή είναι εξοπλισμένη με θερμική ασφάλεια που θα την απενεργοποιήσει σε περίπτωση υπερθέρμανσης προκειμένου να αποτρέψει την πρόκληση ζημιάς. Προτού θέσετε τη συσκευή ξανά σε λειτουργία, είναι σημαντικό να την αφήσετε να κρυώσει για τουλάχιστον 30 λεπτά. Μην χύνετε υγρά στον αποστειρωτή αμέσως μετά την απενεργοποίησή του.
- Μην ρίχνετε παγωμένο νερό μέσα στην καυτή συσκευή. Διαφορετικά, η επισμαλτωμένη επιφάνεια της συσκευής μπορεί να ραγίσει.
- Απενεργοποιείτε και αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα εάν δεν πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε ή εάν πρόκειται να την αφήσετε εκτεθειμένη, καθώς και πριν από τον καθαρισμό ή τη μετακίνησή της. Αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει προτού τη μετακινήσετε ή την καθαρίσετε.
- Μην μετακινείτε τη συσκευή όταν είναι ζεστή ή γεμάτη με καυτό υγρό ή βάζα κονσερβοποίησης.
- Διατηρείτε τη συσκευή καθαρή. Καθαρίστε τη σύμφωνα με τις οδηγίες του κεφαλαίου «Καθαρισμός και συντήρηση».
- Βεβαιωθείτε ότι οι επαφές του φιδιού δεν έρχονται σε επαφή με νερό ή υγρασία. Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στο καλώδιο ρεύματος. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ρεύματος δεν κρέμεται πάνω από την άκρη ενός τραπεζιού ή ότι δεν βρίσκεται σε επαφή με κάποια καυτή επιφάνεια.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα τραβώντας μαλακά το φιδιό του καλωδίου ρεύματος και όχι το καλώδιο ρεύματος. Διαφορετικά, μπορεί να υποστεί ζημιά το καλώδιο ρεύματος ή η πρίζα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν δεν λειτουργεί σωστά ή εμφανίζει σημάδια βλάβης. Για να αποτρέψετε τυχόν κινδύνους, μην επισκευάζετε και μην επεμβαίνετε με κανέναν τρόπο στη συσκευή. Όλες οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Επεμβαίνοντας οι ίδιοι στη συσκευή διατρέχετε τον κίνδυνο να ακυρώσετε τα δικαιώματά σας στο πλαίσιο της εγγύησης για ανεπαρκή απόδοση ή κακή ποιότητα.

A



B







# EL Συσκευή κονσερβοποίησης

## Εγχειρίδιο χρήσης

- Πριν από τη χρήση αυτής της συσκευής διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης ακόμη και στην περίπτωση που είστε ήδη εξοικειωμένοι με τη χρήση παρόμοιων τύπων συσκευών. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης. Φυλάσσετε το εγχειρίδιο χρήσης σε ασφαλές σημείο όπου θα μπορείτε να το βρείτε εύκολα, αν το χρειαστείτε.
- Συνιστούμε να φυλάξετε την αρχική χάρτινη συσκευασία, το υλικό συσκευασίας, την αποδείξη αγοράς μαζί με τη δήλωση ευθύνης του πωλητή ή την κάρτα εγγύησης, τουλάχιστον για όσο διάστημα δικαιούστε απόζημιάση για ανεπαρκή απόδοση ή κακή ποιότητα της συσκευής. Σε περίπτωση μεταφοράς της συσκευής, συνιστούμε να χρησιμοποιήσετε την αρχική συσκευασία του κατασκευαστή.

### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- A1** Αφαιρούμενο καπάκι
- A2** Θερμικά μονωμένες λαβές
- A3** Χώρος αποθήκευσης του καλωδίου τροφοδοσίας
- A4** - κουμπιό μείωσης της θερμοκρασίας ή του χρόνου λειτουργίας
- A5** + κουμπιό αύξησης της θερμοκρασίας ή του χρόνου λειτουργίας
- A6** Κουμπιό  για ρύθμιση των λεπτών (MIN)
- A7** Κουμπιό  για ρύθμιση της θερμοκρασίας (°C)

- A8** Οθόνη
- A9** Κουμπιό  για την εκκίνηση λειτουργίας του αποστειρωτή
- A10** Κουμπιό  για την ακύρωση λειτουργίας του αποστειρωτή
- A11** Βρύση αποστράγγισης
- A12** Μοχλός βαλβίδας
- A13** Σχάρα κονσερβοποίησης
- A14** «M» ένδειξη μέγιστου επιπέδου νερού (μέσα στον αποστειρωτή, δεν απεικονίζεται)
- A14** «O» ένδειξη ελάχιστου επιπέδου νερού (μέσα στον αποστειρωτή, δεν απεικονίζεται)

### ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Πριν από την πρώτη χρήση, αφαιρέστε τη συσκευή και τα εξαρτήματά της από το υλικό συσκευασίας και αφαιρέστε όλες τις διαφημιστικές ετικέτες και τα αυτοκόλλητα από αυτή. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή ή οποιοδήποτε μέρος της συσκευής δεν έχει φθαρεί.

### Τοποθέτηση της βρύσης αποστράγγισης

- Εκτός εάν έχει τοποθετηθεί ήδη από το εργοστάσιο, είναι απαραίτητο να τοποθετήσετε τη βρύση αποστράγγισης **A11** πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Η βρύση αποστράγγισης **A11** αποτελείται από τη βρύση αποστράγγισης, δύο φλάντζες και ένα περιικόλλιο συσφιξης.
- Πρώτα τοποθετήστε μία από τις φλάντζες στη βρύση αποστράγγισης **A11** και στη συνέχεια εισαγάγετε την στην οπή στον αποστειρωτή. Τώρα τοποθετήστε τη δεύτερη φλάντζα και ασφαλίστε με το περιικόλλιο. Βεβαιωθείτε, ότι το περιικόλλιο έχει σφίξει καλά έτσι ώστε να μην τρέχει υγρό κατά τη χρήση. Ρίξτε λίγο νερό μέσα στον αποστειρωτή και ελέγξτε για τυχόν διαρροή. Εάν το νερό στάξει, πρέπει να σφίξετε το περιικόλλιο. Εάν χρειάζεται μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα κλειδί σύσφιξης στο μέγεθος του περιικούλιου. Σε κάθε περίπτωση να είστε προσεκτικοί ώστε να μην γδαρνε την εσωτερική επιφάνεια του αποστειρωτή.

### Χρήση για πρώτη φορά

- Σκουπίστε την εσωτερική επιφάνεια του αποστειρωτή με ένα βρεγμένο πανί. Γεμίστε τον με περίπου 5 λίτρα καθαρού νερού και αφήστε το νερό να βράσει για περίπου 10 λεπτά. Στη συνέχεια, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει. Κατόπιν, τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από τη βρύση **A11** και αποστραγγίστε το νερό εντός του δοχείου. Λεπτομερείς οδηγίες για τη λειτουργία της συσκευής παρέχονται στο κεφάλαιο "Χειρισμός της συσκευής".




### Σημείωση:




Όταν ενεργοποιείται για πρώτη φορά, ενδέχεται να παρατηρήσετε μια ελαφριά οσμή. Αυτό είναι απολύτως φυσιολογικό και θα εξαλειφθεί σε σύντομο χρονικό διάστημα.

- Η συσκευή είναι τώρα έτοιμη για χρήση.

### ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

#### 1. ΚΟΝΣΕΡΒΟΠΟΙΗΣΗ


1. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια οριζόντια, στεγνή και σταθερή επιφάνεια και ξετυλίξτε πλήρως το καλώδιο ρεύματος.
2. Γεμίστε τον αποστειρωτή με την επιθυμητή ποσότητα νερού ή άλλου υγρού. Η στάθμη να βρίσκεται πάντα μεταξύ της ένδειξης ελάχιστο και μέγιστο.
3. Εάν επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για κονσερβοποίηση, τοποθετήστε πρώτα τη σχάρα κονσερβοποίησης **A13** στη βάση της συσκευής. Ποτέ μην τοποθετείτε τα βάζα απευθείας πάνω στη βάση της συσκευής κονσερβοποίησης. Τα βάζα κονσερβοποίησης μπορεί να έχουν ποικίλο ύψος και σχήμα και θα πρέπει να βυθιστούν στο νερό μέχρι και τα  $\frac{2}{3}$  έως  $\frac{3}{4}$  του ύψους τους. Σε περίπτωση που τοποθετήσετε το ένα βάζο πάνω στο άλλο, σε δύο ή παραπάνω επίπεδα, τα βάζα στην πάνω σειρά θα πρέπει να βυθιστούν μέχρι τα  $\frac{3}{4}$  του ύψους τους, βλ. εικόνα **B**.
4. Κλείστε τον αποστειρωτή με ένα καπάκι **A1** και συνδέστε το καλώδιο ρεύματος σε μια πρίζα. Η ενδεικτική λυχνία  **A10** θα αρχίσει να αναβοσβήνει και η ώρα «00:00» θα εμφανιστεί στην οθόνη **A8**.

5. Πατήστε το κουμπιό  **A6** για να ρυθμίσετε τον χρόνο λειτουργίας ή ο προκαθορισμένος χρόνος λειτουργίας «02:00» (2 ώρες) θα εμφανιστεί στην οθόνη **A8**. Η ένδειξη λεπτών θα αρχίσει να αναβοσβήνει. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά +/- για να ρυθμίσετε τα λεπτά. Κρατήστε πατημένο το κουμπιό + ή - για να επιταχύνετε τη διαδικασία ρύθμισης.
6. Πατήστε ξανά το κουμπιό  **A6** και θα αρχίσει να αναβοσβήνει η ένδειξη της ώρας. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά +/- για να ρυθμίσετε τις ώρες. Κρατήστε πατημένο το κουμπιό + ή - για να επιταχύνετε τη διαδικασία ρύθμισης.
7. Πατήστε το κουμπιό  **A7** για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία. Η προκαθορισμένη θερμοκρασία «100» εμφανίζεται στην οθόνη **A8**. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά +/- για να ρυθμίσετε την επιθυμητή θερμοκρασία. Κρατήστε πατημένο το κουμπιό + ή - για να επιταχύνετε τη διαδικασία ρύθμισης.






### Σημείωση:

Μπορείτε να ρυθμίσετε πρώτα τη θερμοκρασία και μετά τον χρόνο λειτουργίας. Δεν θα επηρεαστεί η λειτουργία του αποστειρωτή.

8. Μόλις ρυθμίσετε τον χρόνο λειτουργίας και τη θερμοκρασία πατήστε το κουμπιό  **A9** για να εκκινήσει ο αποστειρωτής. Θα ακουστεί μια ηχητική ειδοποίηση. Η τρέχουσα θερμοκρασία και ο ρυθμιζόμενος χρόνος λειτουργίας εμφανίζονται κατά διαστήματα στην οθόνη **A8**.
9. Μόλις η θερμοκρασία του νερού μέσα στον αποστειρωτή φτάσει στη ρυθμιζόμενη θερμοκρασία η συσκευή θα ηχηθεί και στην οθόνη **A8** θα αρχίσει να μετράει αντίστροφα ο χρόνος λειτουργίας. Η ρυθμιζόμενη θερμοκρασία και ο υπολειπόμενος χρόνος λειτουργίας εμφανίζονται κατά διαστήματα στην οθόνη **A8**.
10. Όταν ο χρόνος λειτουργίας λήξει θα ακουστεί ένας ήχος. Ο αποστειρωτής μεταβαίνει στη λειτουργία αναμονής και στην οθόνη **A8** προβάλλεται «00:00».



### Σημείωση:

Εάν ρυθμίσετε μόνο τη θερμοκρασία και μετά πατήσετε το κουμπιό  **A9** ο αποστειρωτής θα ορίσει κατευθείαν τον προκαθορισμένο χρόνο λειτουργίας δηλ. «02:00» (2 ώρες). Μπορείτε να ακυρώσετε τη λειτουργία οποιαδήποτε στιγμή πατώντας το κουμπιό  **A10**. Η οθόνη **A8** προβάλλει «00:00» και ο αποστειρωτής μεταβαίνει σε λειτουργία αναμονής. Εάν κάνετε κάποιο λάθος κατά τη ρύθμιση της θερμοκρασίας ή του χρόνου λειτουργίας πατήστε το κουμπιό  **A10**. Η διαδικασία ρύθμισης ακυρώνεται και μπορείτε να κάνετε νέα ρύθμιση.

11. Όταν έχετε τελειώσει με την κονσερβοποίηση, αφήστε τα περιεχόμενα της συσκευής να κρυώσουν για λίγο. Αποστραγγίστε το νερό μέσω της βρύσης **A11**, ωστόσο όχι εντελώς. Διατηρήστε τη βάση της συσκευής καλυμμένη με νερό έως ότου κρυώσει εντελώς. Αφού αποστραγγίσετε το νερό αφαιρέστε προσεκτικά τα βάζα χρησιμοποιώντας λαβές ή γάντια κουζίνας και αφήστε τα να κρυώσουν φυσικά γυρισμένα ανάποδα πάνω σε ένα πανί για στεγνώμα πιάτων. Τα βάζα πρέπει να βυθιστούν σε κρύο νερό αφού αφαιρεθούν.
12. Αφού ολοκλήρωσε τη χρήση της συσκευής αποσυνδέστε την από την πρίζα. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πλήρως προτού τη χρησιμοποιήσετε ξανά.

### 2. Θέρμανση


Η συσκευή μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για να ζεσταθεί σούπες, σάλτσες και άλλα παχύρρευστα υγρά, για την παρασκευή ζεστού κρασιού, τσάι κτλ. Στην περίπτωση αυτή διασφαλίστε ότι η σχάρα κονσερβοποίησης **A13** έχει αφαιρεθεί από τον αποστειρωτή.

Ρυθμίστε τη θερμοκρασία και τον χρόνο λειτουργίας σύμφωνα με τις οδηγίες στην ενότητα «**Κονσερβοποίησης**», βήματα 5-7.



### Σημείωση:

Εάν δεν είστε σίγουροι για τον χρόνο λειτουργίας που πρέπει να ρυθμίσετε χρησιμοποιήστε τον προκαθορισμένο χρόνο δηλ. 2 ώρες.

- Πατήστε το κουμπιό  **A9** για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία. Θα ακουστεί μια ηχητική ειδοποίηση. Η τρέχουσα θερμοκρασία και ο ρυθμιζόμενος χρόνος λειτουργίας εμφανίζονται κατά διαστήματα στην οθόνη **A8**.
- Μόλις η θερμοκρασία του νερού μέσα στον αποστειρωτή φτάσει στη ρυθμιζόμενη θερμοκρασία η συσκευή θα ηχηθεί και μπορείτε να αρχίσετε να σερβίριτε το ζεστό υγρό
- Η βρύση **A11** είναι κατάλληλη για την αποστράγγιση υγρών με χαμηλό ιζώδες όπως το ζεστό κρασί, παντζ, ζεστό τσάι κτλ. Μην το χρησιμοποιείτε για να αποστραγγίσετε σούπες, σάλτσες κτλ. Για να βγάλετε σάλτσες, σούπες κτλ. από τη συσκευή κονσερβοποίησης θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε μια κουτάλα.



### Σημείωση:

Τα παχύρρευστα υγρά πρέπει να αναδεύονται συνεχώς όταν τα θερμαίνετε για να μην καούν. Πρέπει να τα αναδεύετε τακτικά επίσης όταν διατηρούνται σε ζεστά.

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΟΝΣΕΡΒΟΠΟΙΗΣΗΣ

- Για την κονσερβοποίηση, χρησιμοποιείτε μόνο καλής ποιότητας, φρέσκα και ώριμα υλικά Πλύνετε τα υλικά σχολαστικά σε χλιαρό νερό και αφήστε τα να στεγνώσουν φυσικά πριν τα κονσερβοποιήσετε.
- Τα δοχεία κονσερβοποίησης (βάζα, κονσερβές κλπ.) Πρέπει να αποστειρωθούν πριν γεμιστούν. Αυτό ισχύει και για τα καπάκια τους. Μην αγγίζετε τα αποστειρωμένα δοχεία ή τα καπάκια τους από μέσα. Μην χρησιμοποιείτε δοχεία ή καπάκια που έχουν υποστεί ζημιά.
- Γεμίστε τα βάζα σε απόσταση μικρότερη από 2 cm κάτω από το πάνω άκρο. Όταν κονσερβοποιείτε τρөφίμα, πολλούς, κέσας κλπ., γεμίστε τα βάζα κονσερβοποίησης σε απόσταση όχι μεγαλύτερη από 3 έως 4 cm κάτω από το πάνω άκρο.

- Όταν κονσερβοποιείτε κρέατα ή κηπίστα είδη (λουκάνικα κλπ.), γεμίστε τα δοχεία μόνο ως τα ¾ της χωρητικότητάς τους.
- Πάντοτε κλείνετε σταθερά τα δοχεία κονσερβοποίησης αφού τα γεμίσετε.
- Ο χρόνος κονσερβοποίησης αρχίζει μόνο μετά την επίτευξη της επιθυμητής θερμοκρασίας.
- Μια οικονομική μέθοδος κονσερβοποίησης είναι η αποστείρωση με ατμό. Ο ατμοστρωτήρας γεμίζεται με νερό σε βάθος περίπου 15 cm και τα βάζα τοποθετούνται στη σχάρα κονσερβοποίησης **A13**. Σε περίπτωση που το νερό εξατμίζεται μερικώς, συμπληρώστε το και ταυτόχρονα παρατείνετε το χρόνο κονσερβοποίησης με το χρόνο που απαιτείται για να φτάσετε και πάλι στην επιθυμητή θερμοκρασία.
- Όταν ολοκληρώσετε την κονσερβοποίηση αφίστε τα βάζα να κρυσώσουν φυσικά, γυρισμένα ανάποδα πάνω σε ένα πανί για στεγνώματα πιάτων. Τα βάζα πρέπει να βυθίζονται σε κρύο νερό αφού αφαιρεθούν.
- Είναι σκόπιμο να επισημάνετε το περιεχόμενο και την ημερομηνία κονσερβοποίησης στα βάζα και τα δοχεία. Σε ιδανική περίπτωση, αποθηκεύστε τα κονσερβοποιημένα προϊόντα σε ένα κρύο, σκοτεινό μέρος.
- Τα κονσερβοποιημένα προϊόντα έχουν πολύ μεγάλη διάρκεια ζωής, ωστόσο δεν είναι απεριόριστη. Για αυτόν τον λόγο ελέγχετε ανά διαστήματα τα κονσερβοποιημένα προϊόντα πριν τα καταναλώσετε.
- Περισσότερες ακριβείς διαδικασίες και συμβουλές για την κονσερβοποίηση θα βρείτε την επαγγελματική βιβλιογραφία ή στο διαδικτυό.

## ΓΡΗΓΟΡΟΣ ΟΔΗΓΟΣ ΚΟΝΣΕΡΒΟΠΟΙΗΣΗΣ

ΣΥΣΤΑΤΙΚΑ	ΡΥΘΙΜΙΣΗ ΤΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ	ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΟΣ ΧΡΟΝΟΣ ΚΟΝΣΕΡΒΟΠΟΙΗΣΗΣ
<b>Φρούτα</b>		
Πουρές μήλου	90 °C	30 λεπτά
Μήλα (μαλακά / σκληρά)	85 °C	30 / 40 λεπτά
Βερικόκα	80 °C	30 λεπτά
Αχλάδια (μαλακά)	90 °C	30 λεπτά
Αχλάδια (σκληρά)	90 °C	50 λεπτά
Φράουλες	80 °C	25 λεπτά
Μύρτιλλα	85 °C	30 λεπτά
Βατόμουρα	80 °C	25 λεπτά
<b>Λαχανικά</b>		
Κουλουπίδι	100 °C	90 λεπτά
Φασόλια	100 °C	120 λεπτά
Αρακάς	100 °C	130 λεπτά
Αγγουράκια τουραί	80 °C	30 λεπτά
Γογγύλι	100 °C	120 λεπτά
Σπαραγγίια	100 °C	100 λεπτά
<b>Κρέας</b>		
Ωμό τεμαχισμένο κρέας	100 °C	120 λεπτά
Κομμάτια ψητού κρέατος	100 °C	90 λεπτά
Κομμάτια ψητού κοτόπουλου	100 °C	65 λεπτά
Ολοκληρωμένο γκούλας	100 °C	60 λεπτά
Κιμάς	100 °C	120 λεπτά
Λουκάνικα	100 °C	120 λεπτά



### Σημείωση:

Οι παραπάνω καθορισμένοι χρόνοι είναι μόνο ενδεικτικοί και δεν περιλαμβάνουν τον απαιτούμενο χρόνο για την επίτευξη της επιθυμητής θερμοκρασίας. Ο πραγματικός χρόνος κονσερβοποίησης μπορεί να διαφέρει ανάλογα με το μέγεθος των συστατικών.

### Προστασία θερμικής ασφάλειας

- Ο αποστειρωτής είναι εξοπλισμένος με θερμική ασφάλεια που προστατεύει το μοτέρ έναντι υπερθέρμανσης.
- Η θερμική ασφάλεια μπορεί να ενεργοποιηθεί σε περίπτωση υπερθέρμανσης του αποστειρωτή για παράδειγμα όταν υπάρχει μικρή ποσότητα νερού μέσα στον αποστειρωτή (κάτω από την ένδειξη ελάχιστο) ή το νερό εξατμίζεται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Μόλις ενεργοποιηθεί η ασφάλεια η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα. Συνιστούμε να αποσυνδέεται το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα και να αφιρστεί τον αποστειρωτή να κρυσώσει. Έπειτα, μπορείτε να συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε τον αποστειρωτή. Εάν το πρόβλημα παραμένει, σταματήστε τη χρήση του αποστειρωτή και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Πριν από τον καθαρισμό αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα και αφιρστείτε τη συσκευή να κρυσώσει.
- Για τον καθαρισμό μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά καθαριστικά προϊόντα, διαλύτες κ.ά. που θα μπορούσαν να προξενίσουν φθορά στη συσκευή. Κανένα μέρος αυτής της συσκευής δεν είναι κατάλληλο για πλύσιμο σε πλυντήριο πιάτων.

### Προειδοποίηση:

Για την αποφυγή πιθανού τραυματισμού από ηλεκτροπληξία, μην βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο ρεύματος ή το φις σε νερό ή άλλο υγρό.



- Ρίξτε τα υπόλοιπα περιεχόμενα από τον αποστειρωτή ή αποσπράγξτε τα χρησιμοποιώντας τη βρύση **A11** σε κατάλληλο δοχείο. Σκουπίστε την εσωτερική επιφάνεια του αποστειρωτή με καθαρό ζεστό νερό. Εάν είναι απαραίτητο,

σκουπίστε τον με ένα υγρό πανί με την προσθήκη μικρής ποσότητας ουδέτερου απορρυπαντικού πιάτων. Αφού εφαρμόσετε το απορρυπαντικό, ξεπλύνετε καλά χρησιμοποιώντας καθαρό νερό.

- Μπορείτε να πλύνετε τη σχάρα κονσερβοποίησης **A13** με χλιαρό νερό και μικρή ποσότητα απορρυπαντικού πιάτων. Ξεπλύνετε με καθαρό νερό και σκουπίστε καλά μέχρι να στεγνώσει.
- Για ευκολότερο καθαρισμό, η βρύση **A11** μπορεί να αποσυρμαλογοηθεί. Βιδώστε τον μοχλό από τη βρύση **A11** και ξεπλύνετε καλά κάτω από καθαρό τρεχούμενο νερό με την προσθήκη μικρής ποσότητας ουδέτερου απορρυπαντικού πιάτων. Το υλικό που έχει κολλήσει στο εσωτερικό της βρύσης **A11** μπορεί να καθαριστεί χρησιμοποιώντας νερό και μια μικρή βούρτσα με λεπτές τρίχες. Μετά τον καθαρισμό, βιδώστε ξανά τον μοχλό **A12**. Τέλος, ξεβγάλετε τη βρύση **A11** γεμίζοντας τον αποστειρωτή με καθαρό νερό και στη συνέχεια αποσπράγγιζοντας το μέγα από τη βρύση **A11** σε κατάλληλο δοχείο.
- Για τον καθαρισμό της εξωτερικής επιφάνειας της συσκευής, χρησιμοποιήστε ένα πανί ελαφρώς εμποτισμένο με ήπιο απορρυπαντικό διάλυμα. Μετά τη χρήση του απορρυπαντικού, σκουπίστε την επιφάνεια με ένα πανί ελαφρώς βρεγμένο με καθαρό νερό και έπειτα σκουπίστε την επιφάνεια για να στεγνώσει.

### ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ

- Για να απομακρυνθούν οι αποθέσεις αλάτων, μπορεί να χρησιμοποιηθεί διάλυμα από νερό και ζύδι ή κίτρικο οξύ. Η συνιστώμενη αναλογία νερού προς ζύδι είναι 1:1. Το συνιστώμενο διάλυμα κίτρικου οξέος είναι περίπου δύο κουταλάκια του γλυκού ανά μισό λίτρο νερού.
- Ρίξτε το διάλυμα αφαλάτωσης που έχετε ετοιμάσει και ρυθμίστε τη θερμοκρασία στους 80 °C. Εκκινήστε τον αποστειρωτή με το κουμπί **A9** και 10 λεπτά η θερμοκρασία φτάσει στη ρυθμισμένη θερμοκρασία αφήστε το να καθίσει για 30 με 60 λεπτά. Στη συνέχεια αποσπράγγιστε το διάλυμα μέσω της βρύσης **A11** ή ρίξτε το. Ξεπλύνετε σχολαστικά τον αποστειρωτή και βράστε καθαρό νερό μέσα σε αυτόν πριν τον χρησιμοποιήσετε ξανά.

### Αποθήκευση

- Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε το φις του καλωδίου από την πρίζα, αφιρστείτε τη συσκευή να κρυσώσει και καθαρίστε τη σύμφωνα με τις παραπάνω οδηγίες.
- Τοποθετήστε τη σχάρα κονσερβοποίησης **A13** στον αποστειρωτή και τυλίξτε το καλώδιο ρεύματος γύρω από τη βάση του αποστειρωτή.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε ένα στεγνό μέρος με καλό αερισμό, χωρίς να εκτίθεται σε ακραίες θερμοκρασίες, μακριά από παιδιά.

### ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Εύρος ονομαστικής τάσης ..... 220 – 240 V~  
 Ονομαστική συχνότητα ..... 50/60 Hz  
 Ονομαστική ισχύς εισόδου ..... 1800 W  
 Χωρητικότητα αποστειρωτή ..... περ. 27 λίτρα  
 Ρυθμίσεις θερμοκρασίας ..... 30 – 100 °C

Διατηρούμε το δικαίωμα να αλλάζουμε με το κείμενο και τις τεχνικές προδιαγραφές.

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΩΝ ΑΠΟΡΡΙΠΤΙΜΩΝ ΥΛΙΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

Απορρίπτετε τα χρησιμοποιημένα υλικά συσκευασίας σε κάποιον ειδικό χώρο απορριμμάτων του δήμου σας.

### ΔΙΑΘΕΣΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ

Όταν προϊόντα ή πρωτότυπα έγγραφα φέρουν αυτό το σύμβολο, αυτό σημαίνει ότι τα χρησιμοποιούμενα ηλεκτρικά ή ηλεκτρονικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα. Για την ορθή απόρριψη, ανανέωση και ανακύκλωση, παραδώστε αυτές τις συσκευές σε καθορισμένα σημεία συλλογής. Εναλλακτικά, σε ορισμένες χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή άλλες ευρωπαϊκές χώρες μπορείτε να επιστρέψετε τη συσκευή στο τοπικό κατάστημα από όπου την αγοράσατε κατά την αγορά μιας νέας παρόμοιας συσκευής.

Η ορθή απόρριψη αυτού του προϊόντος συμβάλλει στην εξοικονόμηση πολύτιμων φυσικών πόρων και προστατεύει το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία που διαφορετικά θα επηρεάζονταν από την ακατάλληλη απόρριψη των απορριμμάτων. Για περισσότερες λεπτομέρειες, συμβουλευτείτε τις τοπικές αρχές ή κάποια μονάδα συλλογής απορριμμάτων.

Σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς, ενδεχομένως να επιβάλλονται πρόστιμα για την εσφαλμένη απόρριψη αυτού του τύπου απορριμμάτων.

### Για επιχειρήσεις με έδρα σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Αν θέλετε να απορρίψετε ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ζητήστε τις απαραίτητες πληροφορίες σχετικά με το κατάστημα πώλησης ή τον προμηθευτή σας.

### Απόρριψη σε άλλες χώρες εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Αυτό το σύμβολο ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Εάν υπομείνετε να απορρίψετε αυτό το προϊόν ζητήστε τις απαραίτητες πληροφορίες σχετικά με τη σωστή μέθοδο απόρριψης από τον τοπικό δημοτικό φορέα ή το κατάστημα αγοράς.



Το συγκεκριμένο προϊόν πληροί όλες τις βασικές απαιτήσεις των σχετικών με αυτό οδηγιών της Ε.Ε.